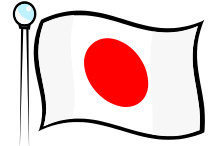


NOTÍCIAS DE UEDA

令和 8 年 6 月 号



Informativo da Prefeitura de Ueda
 Setor de Atendimento e Registro de Estrangeiros
 Tel: (0268) 75-2245 (direto) ou (0268) 22-4100 ramal 1324
 Edição número 325 — Junho de 2026
 Ano 28 — Tiragem: 300



Homepage da Cidade de Ueda com informações em Língua Portuguesa
<https://www.city.ueda.nagano.jp/soshiki/jinkendanjo/1181.html>

ABERTAS INSCRIÇÕES PARA CASAS PÚBLICAS municipais de Ueda e da província de Nagano, em Ueda

市営住宅 6 月期入居者募集

Prazo para inscrições: **1 a 5 de Junho de 2026**

Horário: 8h30min às 17h15min Local das inscrições: Ueda Gōdō Chōsha, Jūtaku Kanri Center.
 Telefone: 0268-29-7010

Casas Municipais (Shiei jūtaku) em Ueda com vagas abertas para inscrições

- ① 【馬場町 Babanchō】 ② 【千曲町 Chikumachō】 ③ 【内堀 Uchibori】
 ④ 【中丸子 Nakamaruko】 ⑤ 【上丸子 Kamimaruko】 ⑥ 【上長瀬 Kami Nagase】

<https://www.city.ueda.nagano.jp/soshiki/jutaku/3045.html> ← Acesse para ver planta da casa e preço mínimo e máximo de cada aluguel das casas municipais. A lista é completa mas procure apenas pelos seis danchi (condomínio) listados acima.

Poderá fazer 2 inscrições ao mesmo tempo, uma para casa da Província de Nagano (Ken ei jūtaku) e outra para a Cidade de Ueda (Shi ei jūtaku).

Para saber as casas com inscrições da Província de Nagano, acessar a homepage da Corporação Fornecedora de Habitações Públicas – Centro Administrativo de Ueda

<https://www.nagano-ikk.jp/docs/kouei/kouei-top.html> Clicar em **上田地区** "Ueda Chiku" para saber as casas que estão com vagas abertas.

<https://www.pref.nagano.lg.jp/jutaku/kurashi/sumai/kene/joho/josho/index.html>

← Acesse 詳細 para ver planta da casa e preço mínimo e máximo de cada aluguel das casas estaduais localizadas nas cidades de Ueda e de Tōmi (atenção pois é a lista de todos os condomínios, mas nem todos estão com vagas para inscrições).



**Ingeriu bebida alcoólica?
 Não dirija e não deixe dirigir**

Se for envolvido em um acidente de trânsito, ligar para o número 110 para chamar a polícia.



Pii Chan

多言語相談ワンストップセンター

Atendimento com tradutor e intérprete no Prédio Sede da Prefeitura de Ueda
 Seção de atendimento aos cidadãos (Shiminka) 外国人住民総合案内

Português, espanhol e inglês: segunda a sexta de 9h às 17h.

Chinês: de segunda a sexta, 9h às 17h.-----

Indonésio: segunda a sexta-feira: de 9 às 16h



長野県医療通訳コールセンター **026-235-7230**

Dados estatísticos da população de Ueda

Dados de 1º MAIO de 2026	
População total de Ueda: 149.960	Total de estrangeiros registrados em Ueda: 5.166
Nº. de brasileiros registrados em Ueda: 639	No. de vietnamitas registrados em Ueda: 474
Nº. de indonesianos registrados em Ueda: 557	Nº. de chineses registrados em Ueda: 951

長野県医療通訳コールセンター

Telefone telefônico gratuito de intérprete na área de medicina da Província de Nagano

026-235-7230 Traduz a conversa entre médico e paciente, entre paciente e a recepção do hospital ou na hora de receber o remédio.

Não atende a consultas sobre explicação antes de cirurgia.

Atendimento 24 horas, 365 dias. Português, espanhol, e mais 20 idiomas.

Se um paciente com 15 anos ou mais de idade estiver em dúvida se vai ao hospital ou chama a ambulância, poderá pedir orientações pelo telefone em português e outros idiomas.

#7119 no celular ou telefone de teclas.

Se for telefone antigo de disco ou telefonia por internet (IP) ligue para [026-231-3021]

Apenas no caso de pacientes com 15 anos ou mais), há serviço de aconselhamento em idiomas estrangeiros. Os idiomas são português, espanhol, inglês, chinês, coreano, russo, tagalog, francês, tailandês, nepalês, vietnamita e birmanês (Myanmar).

Se for um caso grave de emergência, não hesite, chame logo a ambulância pelo telefone 119

Se não é caso de chamar a ambulância, telefone para um dos quatro números abaixo para saber qual hospital estará de plantão.

Quem atenderá é um funcionário do corpo de bombeiros e o atendimento será em japonês.

Se não for caso de ambulância, ligue para saber qual hospital está de plantão nesta noite. Abaixo, telefones para saber qual hospital está atendendo em plantão.

Corpo de bombeiros Central de Ueda

0268-26-0119

Perto do Castelo de Ueda



Corpo de bombeiros de Kawanishi

0268-31-0119

Perto do Bairro Nikoda



Corpo de bombeiros de Tohoku

0268-36-0119

Perto do Bairro Kosato



Corpo de bombeiros de Nanbu

0268-38-0119

Perto do Bairro Uedahara



Médicos de Plantão Domingo e feriados JUNHO de 2026 9h às 18h 休日緊急医
O Hospital Maruko Chuo Byōin atende de 9h às 17h



Levar: o cartão do seguro de saúde (hokenshō) e dinheiro para a consulta.

Crianças até 18 anos, levar o cartão Fukushi Iryōhi Jukyūsha shō.

Poderá haver alterações e cancelamentos. Se preferir, telefone antes de se dirigir ao médico.

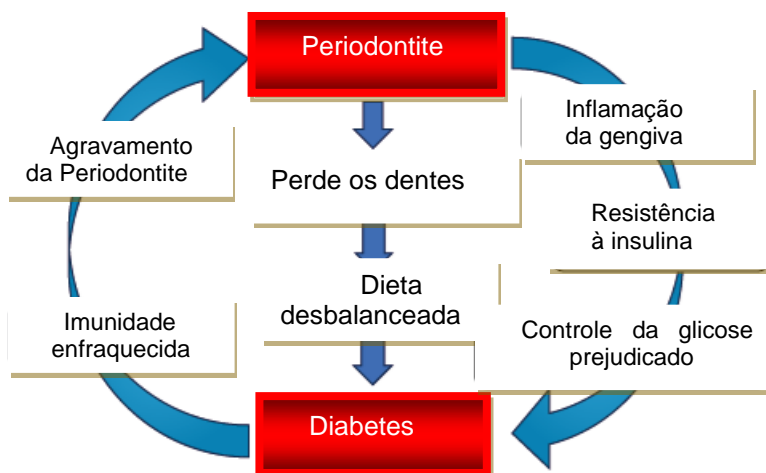
Dia	Hospitais e clínicas	Endereço	Telefone	Especialidade
7 Junho	Shioda Byōin	Nakano 29-2	0268-38-2221	Medicina interna
	Kosato Clinic (Naika · Hifuka)	Kosato 1926-17	0268-28-4111	Med. Int. e dermatologista
	Muroga Shinryōjo	Kamimuroga 13-5	0268-31-1070	Medicina interna
	Ootani Geka · Ganka	Tokida 3-2-8	0268-27-2220	Medicina interna
	Shioda Byōin	Nakano 29-2	0268-38-2221	Cirurgião
	Ootani Geka · Ganka	Tokida 3-2-8	0268-27-2220	Oftalmologista
	Ikuta Jibi Inkō Ka lin	Ikuta 3752-1	0268-41-1187	Otorrinolaringologista
	Maruko Chūō Byōin ※ Horário de 9h às 17h	Nakamaruko 1771-1	0268-42-1111	Medicina Interna e Cirurgião
14 Junho	Yanagisawa Byōin	Chuo Nishi 1-2-10	0268-22-0109	Medicina interna
	Hashimoto lin	Maita 1	0268-38-2033	Medicina interna
	Murakami lin	Ote 1-2-6	0268-22-3740	Medicina interna
	Jōnan lin	Gosho 373	0268-22-3481	Medicina interna
	Ideura Kokyuki Naika · Jibiinkoka · Shokaki Naika lin	Kosato 1499-29	0268-71-6078	Medicina interna
	Watanabe Hifuka · Keisei Geka Clinic	Komaki 374-3	0268-29-1112	Dermatologista
	Yoshimatsu Seikei Geka Clinic	Ueda 1776-4	0268-25-2515	Ortopedista
	Ideura Kokyuki Naika · Jibiinkoka · Shokaki Naika lin	Kosato 1499-29	0268-71-6078	Otorrinolaringologista
	Uedahara Ladies & Maternity Clinic	Uedahara 455-1	0268-26-3511	Ginecologia e Obstetrícia
	21 Junho	Ueda Jinzō Clinic	Sumiyoshi 322	0268-27-2737
Aozora Clinic		Uedahara 1331	0268-75-1100	Medicina interna
Ueda Seikei Geka Naika		Tokida 2-15-16	0268-75-7518	Atenderá só Medicina interna
Hayashi Naika Clinic		Kojima 237	0268-38-0101	Medicina interna
Kekeyu Byōin		Kekeyu Onsen 1308	0268-44-2111	Medicina Interna
Ueda Jinzō Clinic		Sumiyoshi 322	0268-27-2737	Nefrologista (rins)
Aozora Clinic		Uedahara 1331	0268-75-1100	Cirurgião
Iwasa Ganka Clinic		Tenjin 3-5-1 Ario Ueda 2º andar	0268-71-6405	Oftalmologista
Sumiyoshi Jibi Inkō Ka lin	Sumiyoshi 626-11	0268-22-3387	Otorrinolaringologista	
28 Junho	Koizumi Clinic	Koizumi 775-7	0268-81-0088	Medicina interna
	Nisshindō lin	Chuo 3-14-20	0268-22-0558	Medicina interna
	I Naika Clinic	Kosato 166-1	0268-21-3737	Medicina interna
	Komatsu Nyūsen Clinic	Ueda 1757-1	0268-75-7321	Mastologia
	Chikumasō Byōin (Psiquiatria)	Chuo Higashi 4-61	0268-22-6611	Psiquiatria
	Saitō Geka lin	Aokubo 1177	0268-35-0887	Cirurgião
	Shimogata Seikei Geka Clinic	(芳田) Yoshida 1904-1	0268-35-5252	Ortopedista
	Komatsu Nyūsen Clinic	Ueda 1757-1	0268-75-7321	Mastologia
	Imai Ganka lin	Shimonogō Otsu 346-6	0268-38-1700	Oftalmologista
	Asamura Jibi inkō ka Clinic	Akiwa 304-5	0268-28-8733	Otorrinolaringologista
	Tsunoda Sanfujinka lin	Ueda 1210-3	0268-27-7760	Ginecologia e Obstetrícia
	Maruko Chūō Byōin ※ Horário de 9h às 17h	Nakamaruko 1771-1	0268-42-1111	Medicina Interna e Cirurgião

Época da longevidade centenária A saúde começa pelo cuidado bucal 人生 100 年時代 健康はほおきの手入れから

Residentes de Ueda que fazem durante o ano fiscal Reiwa 8, aniversário de 20, 30, 40, 50, 60, 70 anos podem fazer apresentando o cartão de seguro de saúde, um exame gratuito de exame da periodontite nos dentistas da lista no arquivo pdf abaixo.

<https://www.city.ueda.nagano.jp/soshiki/kenko/2607.html>

Há dados que 50 % dos jovens apresentam pré-periodontite, assim como 50% dos adultos de meia idade apresentam periodontite. O esquema explica a relação entre a periodontite com a diabetes e a perda dos dentes.



Esquema apresentado pelo Médico Kaname Yoshizawa, conselheiro da Cidade de Ueda na área médica.

Atendimento médico de Emergências leves Noturnas (exceto ortopedista)

上田市内科・小児科初期救急センター

● Convulsões ou emergência após as 23h → Chame uma ambulância pelo telefone **119**

Em caso de convulsões (keiren), por ser uma condição crítica, não hesite, chame imediatamente, em qualquer hora do dia ou da noite uma ambulância, ligando 119 (24 horas por dia).



O Ueda Shi Naika Shōnika Shoki Kyūkyū Center está aberto aos sábados, domingos e feriados. Exceto nos feriados de obon em agosto e de final de ano em dezembro e janeiro.

Emergências noturnas leves que não possam esperar até a manhã seguinte.

Febre que apareceu de repente, fortes vômitos ou diarreia , dor repentina na barriga, etc. em adultos e crianças

Antes de vir, TELEFONE no horário indicado abaixo (recepção é até 22h30min).

19h até 23h (22h30min) → **Ueda Shi Naika Shōnika Shoki Kyūkyū Center**

✿ **Telefonar antes** ✿

(上田市内科小児科 初期救急センター)

Paciente até 15 anos

⇒ **0268-21-2233** Pediatria (shōnika)

Paciente **16 anos ou mais** ⇒ **0268-21-2280** Clínica geral (naika) ⇒ 15 anos ou mais, vide p.2.

Acidentes como quedas e fraturas não são tratados no Shoki Kyukyū Center ⇒ Ligar para 119

◇◇◇ **Estará aberto todos os dias de Junho de 2026** ◇◇◇

<https://www.city.ueda.nagano.jp/soshiki/kenko/4202.html>



Levar o cartão de seguro de saúde (hokensho) e dinheiro da consulta.

Crianças até 15 anos, levar também a caderneta Fukushi Iryōhi Jukyūsha shō.

Se estiver tomando remédios, levar a caderneta de remédios .

子どもの受給者証	
現住所	福祉医療費受給者証
公費負担番号	
受給者番号	
氏名	
生年月日	年 月 日
入 院	レセプトにつき上限900円
通 院	レセプトにつき上限900円
相談料	レセプトにつき上限900円
訪問看護	レセプトにつき上限900円
入院後事後療養	無料

見本



Ueda Shi Naika Shōnika Shoki Kyūkyū Center

〒386-0022 **Ueda Shi Midorigaoka 1-27-32**

Não atende a quedas, ossos fraturados.

Dirija-se ao 2º andar do prédio na foto à esquerda.

Se sentir-se mal durante o dia, procure um médico logo que puder, não espere a noite chegar.

Tenha um médico que frequenta regularmente durante o dia, tanto para adultos quanto para crianças.

Estacionamento é pago: indo de carro, passar pela cancela (a máquina emitirá um cartão do estacionamento) e parar o carro dentro do estacionamento do Hospital Shinshū Ueda Iryō Center (antigo Nagano Byōin) . A entrada do Pronto Socorro **Shoki Kyūkyū Center** fica nos fundos do estacionamento coberto, no local **onde era a Maternidade de Ueda (Ueda Shiritsu Sanfujinka Byōin)**.

Atende a sintomas que aparecem recentemente, que não podem esperar até a manhã seguinte, tais como febre que apareceu de repente, vômito grave, disenteria (diarreia), dor súbita na barriga, etc.)



Serviço apenas em japonês de aconselhamento noturno por telefone para pediatria.

Crianças antes do aniversário de 15 anos → de **19h até 8h da manhã**

#8000 Tecle assim mesmo no seu celular #8000. Se for telefone de discar ou IP ligue para 026-235-1818

Serviço de aconselhamento par a adultos (a partir de 15 anos) → #7119 ou 026-231-3021

Dias úteis: de **19h até 8h da manhã** sáb. dom. feriados: 8 da manhã até 8 da manhã seguinte

Para adultos há aconselhamento disponível em português , espanhol, inglês, chinês, coreano, etc.

A partir de Abril de 2026, o calendário de exames e vacinação deixará de ser editado, tanto na versão impressa quanto na versão online.

Portanto, para saber a data e horário de cada exame do bebê, a família deve ficar atenta aos avisos que irão chegar pelo correio. Se tiver alguma dúvida, poderá entrar em contato com os Centros de Saúde de cada região da cidade.

Centro de Saúde de Ueda ☎ Tel.0268-23-8244
 Centro de Saúde de Maruko ☎ Tel. 0268-42-1117
 Centro de Saúde de Sanada ☎ Tel. 0268-72-9007
 Centro de Saúde de Takeshi ☎ Tel. 0268-85-2067



Kenkō Plaza Ueda

〒386-0012
 Ueda Shi Chūō 6-5-39



Aulas de alongamento e para fortalecer os músculos para moradores de Ueda maiores de 60 anos はつらつ健康教室 hatsuratsu kenkō kyōshitsu

Aula	Local	Dia da atividade
①	Chuo Kōminkan 3º andar Dai Kaigi Shitsu	3 de Junho (quarta), 12 de Junho (sexta) Na aula de □, deverá trazer um sapato esportivo exclusivo para uso em ambientes internos (com a sola limpa).
②	Chuo Kōminkan 3º andar Dai Kaigi Shitsu	22 de Junho (segunda) Na aula de □ deverá trazer um sapato esportivo exclusivo para uso em ambientes internos (com a sola limpa).
③	Maruko Bunka Kaikan Shō Hall	9 de Junho (terça)
④	Centro comunitário de Nagase (Nagase Shimin Center)	23 de Junho (terça) Na aula de ④ (Nagase), deverá trazer um sapato esportivo exclusivo para uso em ambientes internos (sola limpa).
⑤	Centro comunitário de Sanada Sanada Chūō Kōminkan	10 de Junho (quarta), 25 de Junho (quinta)
⑥	Takeshi Chiiki Sōgō Center	5 de Junho (sexta), 19 de Junho (sexta)

Instruções especiais:

Aula ① ② e aula ④ necessita trazer um sapato de sola limpa para trocar no local e fazer os exercícios.

Público-alvo: moradores de Ueda com 60 anos de idade ou mais.

Instruções para todos:

Horário de todas as aulas: 10h30min às 11h30min.
 Os exercícios de alongamento e musculação que aprender durante a aula, poderá fazer em casa também.
 Trazer bebida para hidratar-se como chá e água.
 Vir vestido com roupa e tênis confortável.



Mais informações e inscrições: Prefeitura de Ueda, Seção Kōreisha Kaigo Ka, telefone: 0268-23-5140



Capa do Informativo Mensal da Cidade de Ueda
O moto do novo Prefeito Saitō Tatsuya "Governar a cidade em prol dos moradores,
inclusive os que ainda estão por vir"
市民のためのまちづくりを

Dentre os moradores para os quais a gestão será voltada, está incluída também os filhos, netos e bisnetos, os moradores do porvir, para que recebam como herança uma cidade que foi feita para eles.

A eleição para prefeito de 29 de março de 2026 elegeu o novo prefeito, o Excelentíssimo Senhor Tatsuya Saitō.

No primeiro dia de trabalho, foi recebido calorosamente por cidadãos, funcionários da Prefeitura de Ueda e vereadores municipais.

Recebeu um buquê de flores de um representante dos funcionários ao som da fanfarra do Batalhão de bombeiros.



Dirigiu-se ao Salão de Reuniões do 5º andar, onde 200 pessoas se reuniram para ouvir o discurso de posse do novo prefeito.

Durante a cerimônia, mais buquês de flores foram entregues por colaboradores.

Súmula do discurso que foi proferido:

Em ocasiões como esta, conto com a improvisação para cumprimentar e passar minha mensagem. Este é o meu estilo, mas neste primeiro dia, para as primeiras palavras, preparei um discurso de antemão.

No começo do ano fiscal, dentro dos afazeres e compromissos, logo cedo pela manhã, muitas pessoas tiveram a graça de ceder seu tempo e estarem aqui reunidos.

Desejo expressar meus sinceros agradecimentos às pessoas que me apoiaram. Muito obrigado. Durante a minha campanha política, tive a oportunidade de ouvir a opinião de muitos munícipes, em que alguns expressaram muita esperança para o futuro da Cidade de Ueda. Por outro lado, ouvi também a opinião de moradores com inseguranças e preocupações em relação ao futuro, quanto aos problemas que a cidade enfrenta.

Ouvindo atentamente e levando em consideração estas opiniões e comentários, quero trabalhar para esta população e também para as gerações futuras.

Ex-Prefeito de Ueda, Sr. Yōichi Tsuchiya, despede-se da Sede da Prefeitura no dia 8 de Abril
土屋前市長 4月8日に退任



Ao término de duas gestões, somando 8 anos, após ter se dedicado com dedicação para o progresso da Cidade de Ueda, o ex-prefeito Yōichi Tsuchiya desceu do cargo, ao término de seu mandato.

O Sr. Tsuchiya deixou o prédio da Sede da Prefeitura de Ueda sob os aplausos de munícipes, vereadores e funcionários da prefeitura.

Sua gestão foi marcada por eventos como a queda e a restauração da ponte vermelha de trem, a pandemia do COVID-19, calor intenso com temperatura recorde, inundações.

Instalou ar-condicionado nas escolas públicas, construiu o 2º local de preparo de merendas escolares, definiu o local do novo centro de disposição de lixo incinerável, renovou a 5ª Escola Ginásial, aprovou a gratuidade do almoço escolar das escolas públicas primárias.

Despediu-se desejando um progresso cada vez maior do município sob a gestão do novo prefeito eleito e prosperidade, saúde e vitalidade para os munícipes de Ueda.



Em Junho haverá pagamento da Ajuda infantil (jidō teate)

6月は児童手当の支給月

A ajuda referente aos meses de abril e maio de 2026, serão pagas no dia 10 de junho de 2026 (quarta-feira).

È necessário fazer os trâmites se o bebê é recém-nascido ou se o pai ou responsável por crianças menores de 18 anos se mudaram para a Cidade de Ueda recentemente.

Mais informações: Prefeitura de Ueda, Seção Ko sodate Ko sodachi Shien Ka, tel.: 23-5106
Maruko Shimin Service Ka: telefone 0268-42-1118
Sanada Shimin Service Ka: telefone 0268-72-2203
Takeshi Shimin Service Ka: telefone 0268-85-2068



Ajuda na compra de capacete de bicicleta para maiores de 65 anos

自転車用ヘルメットの購入補助

Acidentes graves com bicicleta atingem uma grande porcentagem de idosos. Este subsídio é para os seguintes residentes:

- 1) Endereço registrado em Ueda e que já atingiu o aniversário de 65 anos.
- 2) Vai comprar um capacete para bicicleta novo na loja.
- 3) Não tem imposto municipal em atraso.

Valor do subsídio 1/2 (metade do valor da compra) , no limite máximo de 2,000 (dois mil) ienes

Mais informações: Prefeitura de Ueda, Seção Shimin Sanka · Kyōdō Suishin Ka, tel. 0268-22-4140

Impostos da Cidade de Ueda que vencem no mês de Junho

6月分市税などの納期限

Imposto sobre veículos: parcela única

Como o dia 31 de maio cai no domingo, o prazo fica estendido para o próximo dia útil, 1º de junho (segunda-feira)

Imposto Municipal de Saúde Kokumin Kenkō Hoken

A parcela referente a junho será incluída nos boletos de janeiro, fevereiro e março de 2027.

Mais informações: Prefeitura de Ueda, Shūnō Kanrika, tel. 0268-23-5117



Transmissão do jogo entre o Japão e a Tunísia da Copa do Mundo FIFA 2026

FIFA ワールドカップ 2026 パブリックビューイング

Data: 21 de junho de 2026

Horário de abertura do local: 12h30min

Início do jogo: 13h



Local: Ueda Eigeki Endereço: Chuo 2-12-30

Número de vagas: 180 primeiros inscritos

Inscrições: a partir de 22 de maio (sexta-feira) a 12 de junho

※ ou antes se forem preenchidas todas as vagas.

Como fazer as inscrições: online pela página WEB abaixo ou acessando o código QR.

<https://www.city.ueda.nagano.jp/soshiki/sports/85244.html>

Mais informações: Prefeitura de Ueda, Seção Sports Suishin Ka, tel. 0268-23-5196



Distribuição de livros e revistas usados da Biblioteca de Maruko

丸子図書館 リサイクルブックフェア

Dia: 27 de junho (sábado) Horário: 9h às 12h

Distribuição gratuita de livros e revistas que já não serão usados na Biblioteca de Maruko.

O que trazer: traga uma sacola para levar os livros ou revistas para casa.

Mais informações: Biblioteca de Maruko, tel. 0268-42-2414 (fecha nas segundas-feiras)



Doação de roupas de primavera/verão para crianças

子ども服（春・夏）の無料譲渡会

Dias: segunda a sexta-feira

Horário: 10h às 12h (exceto feriados)

Tamanho das roupas: 70 a 160 cm

Número de peças: 3 ou 4 para cada pessoa

Público-alvo: só poderá receber as roupas pessoas residentes em Ueda

Atenção: as roupas que serão doadas são as roupas recicladas que foram recebidas.

Local: Eco House (dentro do Ueda Clean Center)



Mais informações: Eco House, aberto de 10h às 16h, segunda à sexta, tel. 0268-23-5144

PREPARAR-SE PARA DESASTRES NATURAIS

Quando o assunto é desastres naturais no Japão, a palavra chave é prevenção, com armazenamento de água e víveres para 7 dias, artigos de primeira necessidade, informações sobre área em que vive, pois o Japão localiza-se no Círculo de Fogo do Pacífico, com muitos terremotos e vulcões ativos.

Quanto mais preparados e com os recursos preparados de antemão, mais tranquila será a passagem nas horas que antecedem e nas primeiras horas seguintes à ocorrência de um desastre natural.

Para ter informações emitidas pela Prefeitura de Ueda no seu telefone celular na Língua Portuguesa, acessar pelo código QR ou pela página WEB abaixo e enviar um e-mail sem título, sem corpo de texto, apenas envie um e-mail que automaticamente uma resposta será enviada. Assim que a resposta do "mail.ueda-city@raidem.ktaiwork.jp" chegar, faça a configuração das informações que deseja que sejam enviadas. Checar o quadradinho com número 13 referente a desastres e ordens de evacuação.



<https://www.city.ueda.nagano.jp/uploaded/attachment/80984.pdf>



Para preparar-se em caso de desastres naturais no Japão, que é um país com alta intensidade sísmica, apresentaremos a página em português da Polícia da Província de Nagano referente à Preparação de Terremotos.

O texto completo pode ser acessado na seguinte página WEB.
É uma página com as principais informações sobre o que fazer em caso de terremoto.

<https://www.pref.nagano.lg.jp/police/anshin/saigai/jishin/documents/prt1.pdf>

- Método para confirmação de contato com a família
- Confirme o local de evacuação e a rota de evacuação
- Fixação de móveis
- Preparação de itens de emergência (KIT TERREMOTO)



A Prefeitura de Ueda também tem uma página dedicada à prevenção de desastres com tradução automática em português

<https://www.ueda-bosai.jp/bueda20/portal/html/home.html>

Esta página é importante em caso de desastres naturais de grandes proporções na Cidade de Ueda, pois fornecerá as informações sobre o tipo de calamidade, sobre os bairros afetados, as vias intransitáveis, os bairros (jichikai - associação de bairros) em que avisos e ordens de evacuação foram anunciados.

Mapa da cidade dividido em 10 setores e informações sobre desastres naturais em português.
Acesse os mapas e localize seu endereço, sua escola, seu trabalho, para saber quais são os desastres que mais afetam sua localização específica.



Este informativo mensal em português Notícias de Ueda também já dedicou muitas páginas com informações variadas sobre Prevenção de Desastres Naturais.

Acessar a Homepage oficial da Prefeitura de Ueda, nas Edições Anteriores para ter acesso aos vários artigos traduzidos e publicados.

<https://www.city.ueda.nagano.jp/soshiki/jinkendanjo/1181.html>

Curso da JICE presencial gratuito de Língua Japonesa para o trabalho

しごとのためにほんご

Japonés para el Trabajo
Japonês para Trabalho

FREE
¥0

Nível 1 Para principiantes

Local das aulas: Fureai Fukushi Center ("antigo correio"; prédio onde houve empréstimo do corona)

Dias da semana: segunda a sexta feira (todos os dias da semana)

Horário: 13h às 16h

Período do curso: 5 de Junho a 31 de Agosto de 2026

Level 1 はじめて にほんご を べんきょう するひと、 にほんごが すこし はなせるが、
ひらがな・カタカナの よみかきがにがてなひとの コースです。

Tradução em Língua Portuguesa:

É um curso para alunos que vão estudar japonês pela primeira vez, conseguem falar um pouco, mas **ainda não** dominam a leitura e escrita do hiragana e do katakana.

O panfleto do dia 2026/4/21 está com a tradução em português inadequada:

“ Este curso é ideal para quem já sabe ler e escrever hiragana, katakana e kanjis básicos, e também consegue se comunicar em japonês dentro do cotidiano. Porém quer aprimorar a comunicação de acordo com as situações e as pessoas de forma correta.”

DATA DE INSCRIÇÃO FINAL: 28 de Maio

Não deixe para o último dia!

Provinha de conhecimentos básicos: **29 de Maio 13:00**

Contato em japonês e chinês com a coordenadora do curso:

Professora Shū 080-4336-1320 tabunka30@softbank.ne.jp

Local de Inscrições: Hello Work Ueda

Telefone do Hello Work: 0268-23-8609 43#



N.T. Muitas pessoas já foram reprovadas em uma entrevista de trabalho porque precisavam melhorar nos conhecimentos do NIHONGO.

Se está parado, sem trabalho, esta é uma oportunidade.

A inscrição em um curso particular diário intensivo de japonês implica em custos proibitivos para muitas famílias.

Este curso é gratuito. Custo ZERO.

Como este é o nível mais fácil, terá mais chances de ser aprovado na provinha para entrar neste curso. E se depois houverem níveis 2 ou 3, poderá dar sequência. Nunca se engane ao pensar que já está em um nível mais avançado e que este curso é fraco. Todo curso depende do aluno. Sua atuação é que vai dizer qual é o seu rendimento. Ao revisar pontos básicos, estará construindo uma base firme para seu progresso e evolução na aquisição da Língua Japonesa.